

RAPPORT
DE LA
MAISON CANTONALE DES ALIÉNÉS
POUR L'EXERCICE 1913

EXTRAIT DU COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

PUBLIÉ PAR LE CONSEIL D'ÉTAT

MAI 1914



GENÈVE
IMPRIMERIE CENTRALE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1914

RAPPORT

DE LA

MAISON CANTONALE DES ALIÉNÉS

POUR L'EXERCICE 1913

EXTRAIT DU COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER

PUBLIÉ PAR LE CONSEIL D'ÉTAT

MAI 1914



GENÈVE

IMPRIMERIE CENTRALE, BOULEVARD JAMES-FAZY, 17

1914

RAPPORT
DE
L'ASILE CANTONAL DE BEL-AIR
pour l'année 1913

RAPPORT ADMINISTRATIF ET FINANCIER

*Membres de la Commission administrative
de l'Asile de Bel-Air*

MM. MUSSARD, Jules, Conseiller d'Etat, Président.
D^r MÉGEVAND, Louis, Vice-Président.
BESSON, François, Secrétaire.
RITZCHEL, Eugène.
BOCHET, Jules.
D^r FALQUET, Emile.
VOUAILLAT, Jules.
PUTHON, Louis.

M. le Procureur général fait partie de droit de la
Commission.

Notre budget pour l'année 1913	
prévoyait aux dépenses	Fr. 434,400 —
» » recettes	» 394,500 —
Soit un déficit de.	Fr. 39,900 —
Les dépenses totales ont été de . . .	Fr. 460,541 —
Les recettes diverses	
et pensions.	Fr. 244,892 25
Allocation de l'Etat. »	210,000 —
Solde en caisse au	
31 décembre 1912. »	67 20 » 454,892 25
Soit un déficit de	Fr. 5,648 75
qui a été couvert par un crédit supplémentaire.	

Ce déficit provient de l'augmentation des traitements, votée par la commission administrative dans sa séance de juin 1913. Cette augmentation (extra budgétaire) des traitements a été pour le second semestre 1913 de 11,857 fr. 10 sur notre budget annuel. Tout en remerciant, au nom des employés, la Commission administrative pour sa bienveillance à leur égard, nous sommes heureux de pouvoir constater que le résultat financier de 1913 a été satisfaisant.

Les recettes de 1913 ont été de 28,998 fr. 95 supérieures à celles de 1912, et les dépenses également supérieures de 34,772 fr. *Augmentation des journées 5,705.* L'augmentation des recettes est due, en partie, aux rentrées de pensions arriérées de l'assistance médicale. Nous n'aurons plus à l'avenir, d'aussi fortes sommes à espérer. Les travaux les plus conséquents exécutés

pendant l'année ont été : réfection des parquets du corridor de la Clinique H et des demi agités; entretien des immeubles et machines; réparations et vernissage de toutes les toitures; installation d'une chambre de bains à la Clinique H et d'une prise d'eau pour la pharmacie et l'appartement du directeur.

Exercice financier

Le nombre des journées a été :	en 1912	en 1913
Fonctionnaires, employés, ouvriers		
et ouvrières.	45,322	45,775
Malades	125,788	131,040
Récapitulation des journées de malades par nationalité :		

Genevois	110,865
Confédérés d'autres cantons	5,314
Etrangers.	14,861
Total.	131,040

Confédérés	Etrangers
Vaud	1305
Berne	1595
Neuchâtel.	175
Fribourg	49
Valais	189
Lucerne	388
A reporter.	3701
	France { Haute-Savoie. 2722
	{ Autres départ ^s 3693
	Italie 1839
	Allemagne 930
	Russie. 1320
	Autriche-Hongrie. 587
	A reporter. . . 11091

<i>Confédérés</i>		<i>Etrangers</i>	
<i>Report.</i>	3701	<i>Report.</i>	11091
Tessin	46	Espagne	73
Argovie	336	Angleterre.	218
Bâle	220	Roumanie.	730
Appenzell.	4	Arménie	365
Grisons	56	Bulgarie	3
Soleure	365	Turquie	365
Zurich.	131	Syrie	140
Uri.	370	Grèce	158
Schwitz	22	Belgique	21
Thurgovie.	30	Pays-Bas	111
Schaffhouse	35	Amérique	1586
	<u>5314</u>		<u>14861</u>

	en 1912	en 1913
Le prix de la journée de malades et employés a été de	Fr. 2,488	2,604
Des malades seuls.	» 3,384	3,514
En tenant compte du capital engagé à 3 1/2 0/0 :		
Des malades seuls	Fr. 4,473	4,559
Des malades et employés.	» 3,288	3,379

Récapitulation des journées de malades au compte de l'Assistance publique médicale

	Hommes	Femmes	Total
Présents le 1 ^{er} janvier 1913.	128	132	260
Entrés en 1913	50	36	86
Total en traitement dans l'année.	<u>178</u>	<u>168</u>	<u>346</u>
Sortis en 1913	46	31	77
Présents le 31 décembre 1913	132	137	269

Total des journées au compte de l'Assistance publique médicale pour l'année 1913 : 95,585 journées.

Mutation du personnel des Services généraux

	Hommes	Femmes	Total
Au 1 ^{er} janvier 1913.	13	19	32
Entrés en 1913	13	16	29
	<u>26</u>	<u>35</u>	<u>61</u>
Sortis en 1913	10	13	23
Restent au 31 décembre 1913.	16	22	38

TABEAU COMPARATIF DES DÉPENSES POUR NOURRITURE EN 1912-13

	DÉPENSÉ en 1912	DÉPENSÉ en 1913	DÉPENSÉ en plus	DÉPENSÉ en moins
Viande	59,387 40	55,773 35	—	3,614 05
Charcuterie	7,963 15	6,389 65	—	1,573 50
Volaille, gibier	2,148 25	2,078 30	—	69 95
Poissons	847 25	1,400 75	253 50	—
Pain	21,589 40	22,993 25	1,404 15	—
Lait	21,986 70	21,696 55	—	290 15
Œufs	1,809 85	2,529 —	719 15	—
Fromage	11,259 65	10,960 20	—	299 45
Beurre	3,461 25	3,820 80	359 55	—
Café	2,175 35	4,468 25	2,292 90	—
Chicoirée	643 70	530 10	—	123 60
Chocolat	993 95	4,255 35	291 40	—
Sucre	2,729 25	2,691 90	—	37 35
Pâtes	1,187 60	1,497 25	9 65	—
Graisse	4,358 35	6,698 65	2,340 30	—
Vin	4,001 80	3,034 85	—	966 95
Eau gazeuse	304 —	377 60	73 60	—
Pommes de terre	9,976 40	10,221 30	244 90	—
Farineux	3,384 20	4,039 50	675 30	—
Fruits frais et secs	3,233 65	3,791 95	558 30	—
Autres denrées	34,012 90	37,396 25	3,383 35	—
TOTAL	197,453 75	203,084 80	12,606 05	6,975 —
<i>A déduire :</i>				
Entretien des jardiniers porté à la rubrique				
Potager, Préaux et Bois	2,036 30	1,997 30	—	—
TOTAL	195,417 45	201,087 50	—	—

Prix de revient de la journée nourriture

En 1912 Fr. 1,442 En 1913 Fr. 1,437
 Différence en moins en 1913 Fr. 0,005

Rapport des dépenses pour nourriture au total des journées des Malades et Employés

	En 1912	En 1913	En plus	En moins
Viande	0,347	0,315	—	0,032
Charcuterie	0,046	0,036	—	0,010
Volaille, gibier	0,012	0,011	—	0,001
Poissons	0,004	0,006	0,002	—
Pain	0,126	0,130	0,004	—
Lait	0,128	0,122	—	0,006
Œufs	0,010	0,014	0,004	—
Fromage	0,065	0,061	—	0,004
Beurre	0,020	0,021	0,001	—
Café	0,012	0,025	0,013	—
Chicoirée	0,003	0,003	—	—
Chocolat	0,005	0,007	0,002	—
Sucre	0,015	0,015	—	—
Pâtes	0,006	0,006	—	—
Graisse	0,023	0,037	0,012	—
Vin	0,001	0,017	—	0,006
Eau gazeuse	0,058	0,002	0,001	—
Pommes de terre	0,019	0,037	—	0,001
Farineux	0,018	0,022	0,003	—
Fruits frais et secs	0,018	0,021	0,003	—
Autres denrées	0,198	0,211	0,013	—
TOTAL	1,444	1,439	0,038	0,060

Bilan du Fonds Castan au 31 Décembre 1913

RECETTES			DÉPENSES		
1913	1913	Fr. C.	1913	Fr. C.	
Février.	8 Loyer pour 1913 de la maison des ouvriers jardiniers	400 —	Mars . 29 Payé intérêts à M ^{me} Verdan-Sonnens	75 —	
Décemb.	34 Intérêts-coupons au 31 déc. 1913	706 95	Septemb. 23 id.	75 —	
	Allocation	4,436 40	Décemb. 31 Payé aux malades travailleurs pendant l'année 1913	2,393 35	
		<u>2,543 35</u>		<u>2,543 35</u>	

Comptes de dons et legs

RECETTES			DÉPENSES		
1912 Déc. 31	Dépôt à la Banque de Genève.	3,749 55	1912 Déc. 31	Dépôt à la Banque de Genève.	3,749 55
1913 Juin 13	Versé à la Banque de Genève, coupon échu le 12 mai 1913	68 —	1913 Juin 13	Reçu de la Banque de Genève, coupon échu le 12 mai 1913	68 —
» Déc. 4	Versé à la Banque de Genève, coupon échu le 12 novembre 1913.	68 —	» Déc. 4	Reçu de la Banque de Genève, coupon échu le 12 novembre 1913.	68 —
1914 Jan. 8	Versé à la Banque de Genève, don de M ^{me} Béguelin	50 —	» » 31	Reçu de l'Assistance médicale, don de M ^{me} Béguelin	50 —
1913 Déc. 31	Versé à la Banque de Genève, intérêts au 31 décembre 1913	45 55		Reçu de la Banque de Genève, intérêts au 31 décembre 1913	45 55
1914 Jan. 13	Versé à la Banque de Genève, tronc des pauvres au 31 déc. 1913	33 35		Reçu de la Banque de Genève, tronc des pauvres au 31 déc. 1913	33 55
		<u>3,984 45</u>			<u>3,984 45</u>

Bilan du Potager, de l'entretien des Préaux, Chemins et du Bois pour 1913

RECETTES		DÉPENSES	
Légumes et fruits	14,277 75	Potager :	
Bois (10,600 fagots)	570 —	Salaires du jardinier-chef	4,666 70
		» des ouvriers-jardiniers	4,320 25
		Entretien »	4,422 30
		Fumier, engrais, outils, graines, loyer, etc.	3,576 75
			8,186 —
		Préaux et chemins :	
		Salaires du jardinier-chef	593 30
		» des ouvriers jardiniers	4,145 —
		Entretien »	275 —
		Gravier, arbres, plantes, engrais, outils, etc.	2,529 20
			4,542 50
		Bois :	
		Salaires des ouvriers jardiniers	270 —
		Entretien »	300 —
			570 —
		Excédent des recettes sur les dépenses	1,549 25
	<u>14,847 75</u>		<u>14,847 75</u>

RECETTES		RECETTES ET DÉPENSES DE L'ASILE DE BEL-AIR POUR 1913		DÉPENSES	
Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Reçu pour pensions de particuliers du Département de Justice et Police	164,621	90	Traitements	120,887	10
» de l'Assistance publique médicale	25,924	50	Nourriture	204,087	50
» pour journées non remboursées des années antérieures	23,828	45	Pharmacie	1,638	95
Produits du potager : légumes, fruits et fagots	2,440	—	Service extra	369	—
Produits du fermier	14,847	75	Blanchissage	5,408	65
Recettes diverses	5,500	—	Lingerie	2,813	50
Allocation de l'Etat	7,662	45	Litère	5,321	—
Solde en caisse au 31 décembre 1912	210,000	—	Mobilier	3,174	90
Allocation supplémentaire de l'Etat	67	20	Chevaux et voitures	2,667	60
	5,648	75	Frais divers	6,053	10
			Livres et journaux	583	90
			Vêtements et chaussures	8,757	65
			Combustibles	48,678	35
			Eclairage	6,090	15
			Eau	6,749	55
			Assurance accidents	2,285	05
			Immeubles	25,351	70
			Potager et entretien des routes et préaux	11,031	20
			Inhumations	586	40
			Allocation au Fonds Casan	1,436	40
			Restitutions des excédents de pensions	4,578	75
				460,541	—

Au nom de la Commission administrative de l'Asile des Aliénés,
Le Président, JULES MUSSARD.

PARTIE MÉDICALE

	Hommes	Femmes	Total
Malades présents le 1 ^{er} janvier 1913.	159	186	345
Entrés dans l'année.	193	170	363
Total en traitement.	352	356	708
Sortis.	158	129	287
Décédés	26	33	59
Total.	184	162	346
Restent en traitement le 31 décembre	168	194	362
Placés à Münchenbuchsee.	—	2	2
Total.	168	196	364
Journées de malades			131,040
Moyenne de présence			359
Rapport des guérisons au total des malades traités			12,8 %
Rapport des guérisons au chiffre des admissions			25 %
Rapport des guérisons au total des sorties			26 %
Rapport des décès au total des malades traités			8 %
Rapport des décès au total des sorties.			17 %

Nous avons effectué 67 rapatriements.

Les fiches de sortie des guéris et des très améliorés portent les diagnostics suivants :

	Hommes	Femmes	Total
Psychose maniaque-mélancolique :			
Phase maniaque.	2	2	4
» mélancolique	4	2	6
Mélancolie d'involution	1	3	4
Démence précoce	8	9	17
Formes épileptiques.	—	2	2
» alcooliques	47	10	57
Total	62	28	90

Les *décédés* avaient été atteints des maladies mentales suivantes :

	Hommes	Femmes	Total
Délire aigu	—	2	2
Psychose maniaque-mélancolique	—	3	3
Démence précoce	2	4	6
» épileptique	—	1	1
» sénile.	11	14	25
» par lésions en foyer	3	1	4
» paralytique progressive.	7	7	14
Formes alcooliques.	2	1	3
Délire par insuffisance rénale et cardiaque.	1	—	1
Total.	26	33	59

Causes immédiates des décès :

	Hommes	Femmes	Total
Délire alcoolique épileptiforme	1	—	1
Délire aigu	1	—	1
Hémorragie cérébrale	1	—	1
A reporter.	3	—	3

	Hommes	Femmes	Total
Report.	3	—	3
Ictus paralytique	—	1	1
Affections cardio-vasculaires	3	5	8
Tuberculose pulmonaire	2	2	4
Tuberculose pulmonaire	1	1	2
Carcinose	—	1	1
Pyémie	—	2	2
Broncho-pneumonie	17	21	38
Marasme paralytique et sénile.	—	—	—
Total	26	33	59

REMARQUES

Le rapport de l'année 1912 signalait une forte augmentation du nombre des admissions (315).

La progression persiste, moins accentuée il est vrai, et l'exercice 1913 boucle avec 363 entrées, chiffre un peu au-dessus de la moyenne de présence. Celle-ci s'est élevée de 343 à 359; il en résulte que le nombre des journées de malades passa de 125,788 à 131,040.

Cette augmentation des admissions est due pour une large part (soit 50 %) à l'alcoolisme.

Il est particulièrement regrettable de devoir constater que le pour cent de femmes adonnées à la boisson et atteintes de délire a passé de 2,6 à 11,0.

L'année s'est terminée avec un effectif de 362 (168 H., 194 F.), soit de 5 seulement supérieur à celui du 1^{er} janvier.

Il est heureux que la progression des sorties ait com-

pensé celle des entrées, sinon la place aurait souvent manqué.

On peut affirmer que les nouvelles installations du pavillon clinique F. ont donné de bons résultats. La commission administrative a décidé d'en faire confectionner une maquette qui figurera à l'Exposition nationale suisse.

Nous ajoutons quelques notes concernant des cas spéciaux.

Les deux « non-aliénés » avaient eu des conflits avec le Code pénal et furent placés à Bel-Air pour être expertisés. L'examen mental, ordonné par le Parquet, était parfaitement motivé, en dépit du résultat négatif auquel il conduisit.

La taxation psychique de certains détenus présente de sérieuses difficultés. Bel-Air en hébergea deux à diverses reprises. La prison les y envoya comme aliénés; le service médical de l'Asile les fit retourner à l'Evêché, non point parce qu'ils avaient été trouvés normaux, mais parce que ni leurs actes ni leurs paroles ne justifiaient plus un traitement psychiatrique. Le délire « épileptique » très violent de l'un de ces condamnés cessa au parloir de Bel-Air.

Ces individus psychopathes savent évidemment fort bien faire la différence entre le régime strict de la prison et celui beaucoup plus élastique — puisque médical — de l'Asile. Une contrariété les exaspère, fait déclancher une phase d'excitation et réalise leur désir d'être hospitalisés.

La construction, demandée depuis longtemps par nombre d'aliénistes, de pavillons spéciaux, tenant par leurs installations plus de la prison que de l'asile, mettrait fin à de pareilles tentatives.

Deux victimes de l'alcoolisme, dont l'histoire est particulièrement frappante, seront brièvement mentionnées.

Le nommé W., d'origine bernoise, habitant la Savoie, fut mêlé à une rixe dans des conditions qui ne purent être établies. Certainement il avait bu ce jour-là. Abattu par un coup sur la tête, privé de conscience, il fut soigné quelques jours dans un hangar, nous fut-il raconté. Puis deux personnages restés inconnus le chargèrent sur une automobile, l'emmenèrent à Genève et l'abandonnèrent dans la chambre d'un hôtel. C'est de là qu'il fut hospitalisé à Bel-Air. Incapable de gagner sa vie, il est actuellement dans un asile de son canton d'origine.

Un homme de 33 ans seulement, bien constitué, mourut environ 12 heures après son admission à Bel-Air. L'autopsie ne révéla rien qui pût expliquer ce décès, qui doit être mis exclusivement au compte de l'intoxication éthylique. X., fils de buveur, consommait en effet de grandes quantités de boissons alcooliques, donnant la préférence aux concentrées et aux aromatisées. Il s'était attiré ainsi des crises épileptiformes.

Les travaux scientifiques établissent de plus en plus combien est néfaste l'influence héréditaire des buveurs.

Il y a lieu de tenir compte de ces faits indiscutables, dans les enquêtes concernant les demandes de naturalisation. L'expérience psychiatrique démontre combien sont lourdes les charges qui peuvent résulter de l'acceptation d'un seul alcoolique.

De temps en temps se reproduit le fait qu'une famille recherche la naturalisation dans le but d'éviter le rapatriement de l'un de ses membres atteint d'aliénation mentale. Il est bon que l'on sache que pareille demande ne peut avoir qu'une solution négative; la naturalisation ne s'étend qu'à des candidats sains de corps et d'esprit.

Une jeune fille soignée à Bel-Air à deux reprises pour épilepsie fut retirée par ses parents quelques jours avant la date de sa majorité. Peu de temps après elle se maria. L'aliéniste ne peut que protester de toutes ses forces contre un pareil manque de conscience.

PERSONNEL

M. le Dr V. Demole a quitté son poste en octobre; nous conservons un souvenir excellent de ce collègue toujours actif et gai.

MM. Donnet, Froimowitz et Goniondsy ont fait des remplacements pendant les vacances des médecins. Nous les remercions pour les services obligeamment rendus à l'Asile.

M. le Dr Odier, méd. ass., est entré en fonctions le 15 octobre.

DIVERS

Notre bibliothèque a reçu des dons de livres de Mlle A. P. et de M. F. R.

Mmes Debogis, Deytard, MM. Odier, Rœhrich, Sneval, aidés d'amateurs et d'élèves, le *Liederkrantz*, ont procuré aux habitants de Bel-Air le plaisir d'entendre d'excellente musique.

La Société de gymnastique de Bel-Air fit admirer ses productions en deux soirées très réussies.

Le Comité des Dames et M. Ketten ont une fois de plus brillamment organisé la fête de Noël.

Nous exprimons notre vive gratitude à toutes ces personnes si bienveillantes envers nos pensionnaires.

ORIGINE DES MALADES ENTRÉS EN 1913

ORIGINE	Hommes	Femmes	Total
Genève	73	48	121
Vaud	19	16	35
Berne	9	17	26
Neuchâtel	1	2	3
Valais	1	1	2
Fribourg	2	2	4
Tessin	2	—	2
Appenzell	1	—	1
Uri	—	1	1
Argovie	—	1	1
Schaffhouse	2	3	5
Lucerne	1	—	1
Thurgovie	—	1	1
Zurich	—	2	2
Schwitz	1	1	2
Grisons	1	—	1
Bâle	—	1	1
France { Haute-Savoie	—	3	3
{ Autres départements	14	24	38
Italie	27	22	49
Allemagne	14	11	25
Russie	10	1	11
Autriche-Hongrie	5	4	9
Belgique	3	—	3
Angleterre	—	2	2
Espagne	—	1	1
Grèce	—	2	2
Syrie	—	1	1
Bulgarie	1	—	1
Pays-Bas	1	—	1
Amérique	1	1	2
TOTAL	4	1	5
	193	170	363

L'origine des malades entrés en 1913 se répartit comme suit :

Genevois	73	48	121
Suisses	40	50	90
Etrangers	80	72	152
TOTAL	193	170	363

MOUVEMENT DES MALADES DE L'ASILE DE BEL-AIR EN 1913

FORME de la MALADIE	Effectif au 1 ^{er} janvier 1912		Effectif au 1 ^{er} janvier 1913		Sur 100 Entrées il y a eu :	
	H	F	H	F	H	F
	ENTRÉES		SORTIES		Moyenne	
	Premier séjour	Guéris ou très améliorés ou très améliorés Internés précédemment et sortis	Total des Entrées	Guéris ou très améliorés Améliorés Non améliorés Dans un asile Dans leur famille Dans famille étrangère ou sans destination connue Décédés Total des sorties		
Arrêts de développement	31	22	12	10	7	7,1
États constitutionnels	7	10	4	3	30	7,4
Psychoses simples	70	41	47	67	4	4,6
Psychoses organiques	21	33	43	31	40	2,3
Psychoses épileptiques	42	3	3	3	70	36,4
Alcoolisme, intoxications	18	5	46	16	117	29,0
Non aliénés	—	—	—	—	20	49,4
TOTAUX	459	486	133	130	33	20,8
	170	170	332	336	20	3,0
	8	8	29	37	18	24,0
	10	10	47	62	30	0,5
	40	40	321	362	1	99,6